

CLIMASTAR
silicium technology



SILICIUM OPTIMAX

 ecofort

DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	3-10
UK	USER'S GUIDE	10-16
FR	NOTICE D'INSTRUCTIONS	17-23
IT	ISTRUZIONI PER L'USO	24-30

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

- 1.- ALLGEMEINE INFORMATIONEN**
- 2.- BESCHREIBUNG**
- 3.- VOR DEM START IHRES GERÄTS**
- 4.- MONTAGE**
- 5.- INBETRIEBNAHME DER SPEICHERSTEINHEIZUNG**
- 6.- TIPS & PFLEGE**
- 7.- TECHNISCHE DATEN**
- 8.- HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN**
- 9.- GARANTIE**

1.- ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät installieren.
- CLIMASTAR Heating System darf nur zum Heizen verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild (auf der linken Seite des Geräts) angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Der Schuko-Stecker muss an eine kompatible Schuko-Steckdose angeschlossen werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Nicht für Kinder unter 3 Jahren gedacht, sofern nicht ordnungsgemäß beaufsichtigt.
- Kinder über 3 Jahre und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es ordnungsgemäß aufgestellt oder installiert wurde, beaufsichtigt wurde oder Anweisungen zur Verwendung des Geräts vorliegen. Kinder von 3 bis 8 Jahren

dürfen das Gerät weder anschließen, regulieren und reinigen noch warten.

- Nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder über 8 Jahre) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne vorherige Aufsicht durchgeführt werden.

WARNUNG: Einige Teile dieses Geräts können überhitzen und Verbrennungen verursachen. Achten Sie besonders darauf, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen in der Nähe sind.

- Alle Modelle werden mit einem Überhitzungsschutz geliefert. Dadurch wird die Heizung ausgeschaltet, wenn sie aus irgendeinem Grund überhitzt. Wenn der Überhitzungsschutz das Gerät abschaltet, schalten Sie die Heizung aus, nehmen das Gerät vom Netz und beseitigen Sie die Ursache für die Überhitzung. Die Abschaltung wird automatisch zurückgesetzt. Wenn dies erneut auftritt und die Wärmeableitungsschlitze nicht abgedeckt werden, wenden Sie sich an den Technischen Service.

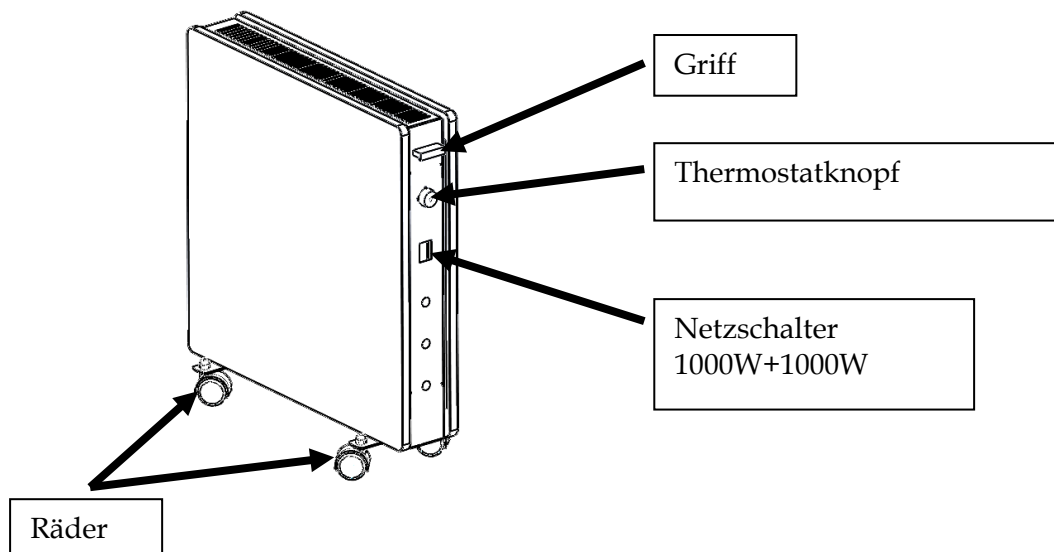


WARNUNG: Um eine mögliche Überhitzung zu vermeiden, NIEMALS die Wärmeauslassschlitze oben oder die Lufteinlassschlitze unten am Heizgerät abdecken oder

blockieren.

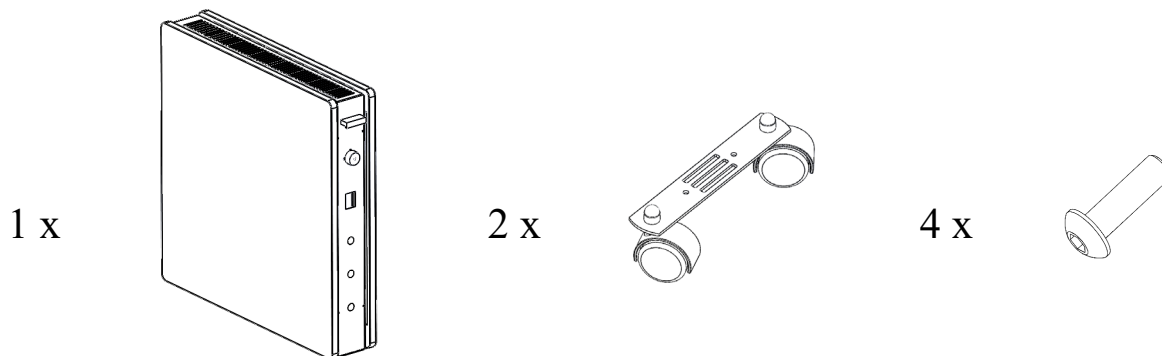
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Bädern, Duschen oder Schwimmbädern.
- Drücken Sie die Tasten vorsichtig, um Beschädigungen zu vermeiden. Manipulieren Sie das Gerät nicht mit Kugelschreibern oder Ähnlichem, um Kratzer zu vermeiden.

2.-BESCHREIBUNG



LISTE DER KOMPONENTEN

Stellen Sie sicher, dass die folgenden Elemente enthalten sind. Wenn etwas fehlt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler:



3.- VOR DEM START IHRES GERÄTS

Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Heizgeräts, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Heizgerät angegebenen Spannung übereinstimmt.

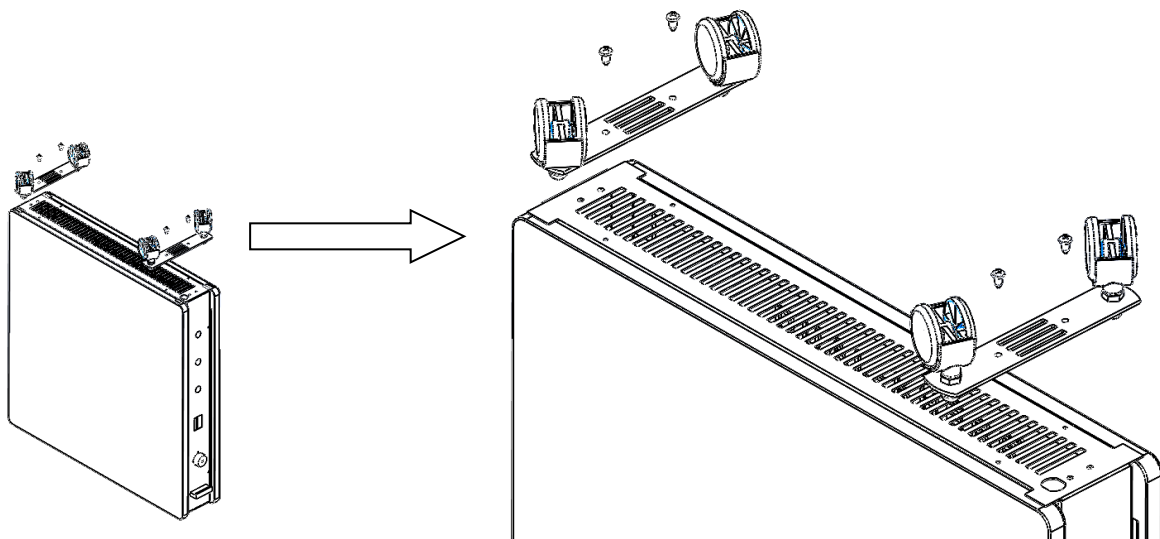
Weder das Anschlusskabel noch ein anderes Kabel dürfen mit dem heißen Gerät in Berührung kommen.

Wenn das Heizgerät in einem Raum installiert wird, der eine Badewanne oder Dusche enthält, sollte es so installiert werden, dass Schalter und andere Bedienelemente nicht von einer Person berührt werden können, die eine Badewanne oder Dusche verwendet, gemäß den in den einzelnen Ländern geltenden Bestimmungen.

Die Verwendung dieser Heizungen ist in Bereichen verboten, in denen Gase, Sprengstoffe oder brennbare Gegenstände vorhanden sind.

4.- MONTAGE

Stellen Sie die Heizung auf den Kopf
Befestigen Sie die Rollen wie unten beschrieben:



5.- Inbetriebnahme der Speichersteinheizung

GERÄT STARTEN

Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an und drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn in die maximale Position (Plus).

Wählen Sie die Leistung durch Drücken der Ein / Aus-Schalter:

- Drücken eines Schalters: 1000W
- Drücken beider Schalter: 2000W

Die Kontrollleuchte der Schalter wird aktiviert.

THERMOSTATREGELUNG

Wenn der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat, drehen Sie den Thermostatknopf gegen den Uhrzeigersinn, bis die Kontrollleuchte oder die Kontrollleuchten der Schalter erlöschen. Das Erlöschen der Kontrollleuchte zeigt Ihnen an, dass der Thermostat das Gerät ausgeschaltet hat.

Lassen Sie den Thermostat in dieser Position, und die ausgewählte Temperatur wird beibehalten.

FROSTSCHUTZFUNKTION

Drehen Sie den Thermostatknopf in die Position  und aktivieren Sie die 1kW Leistung

6.- TIPS & PFLEGE

Die CLIMASTAR Speichersteinheizung ist wartungsfrei. Es können nur bestimmte vorbeugende Maßnahmen erforderlich sein:

- Decken Sie die Luftaustritte nicht ab. Legen Sie keine Kleidung oder Handtücher darüber.
- Steht das Gerät nahe einer Wand, halten Sie den Boden sauber, damit kein Staub oder Flusen verbrannt werden, um Flecken an der Wand zu vermeiden
- Saugen Sie zu Beginn der Heizperiode Lufteintritts,- und Luftaustrittsgitter des Geräts ab. Hierzu nehmen Sie das Gerät vom Netz. Wird das Gerät länger nicht genutzt - z.B. über den Sommer - kann sich Staub auf dem Element ansammeln.
- Stellen Sie das Gerät nicht unter ein Lüftungsgitter oder in die Nähe von Orten, an denen Zugluft entstehen kann.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Luftzirkulation (Möbel, Vorhänge...) nicht behindert wird. Andernfalls kann es zu einem Verlust der Temperaturregelung und der Heizleistung kommen.
- Installieren Sie das Gerät nicht in Wandnischen, um Temperatur- und Leistungsverluste zu vermeiden.
- Um einen Wärmeverlust und eine Verschwendung von Strom zu vermeiden, verbessern Sie die Isolierung der Fenster mit

Zugluftschutz, Doppelverglasung oder thermischen Unterbrechungen.

- Der DUAL KHERR Stein kann mit einem feuchten Tuch, Alkohol und sogar Salpetersäure (bei schwierigen Flecken) gereinigt werden. Aufgrund seiner Haltbarkeit wird es durch die Verwendung von Substanzen jeglicher Art (Normen EN99 und EN202) nicht beeinträchtigt. Aufgrund seiner Zusammensetzung kann direktes Sonnenlicht direkt auf das Gerät scheinen, ohne dessen Aussehen zu verändern (Norm EN 51094).
- Die Oberfläche kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

7.- TECHNISCHE DATEN

Beschreibung- Gewicht	
Beschreibung	PORTABLE
Leistung	2000 W
Abmessungen	560 x 540 x 100 mm
Gewicht	16,4 kg
Elektrische Eigenschaften	
Spannung	230 V
Frequenz	50 Hz
Stecker	Bipolar 10-15 A/250 VAC
Elektrische Eigenschaften	
Gehäuse	Hochwertiger Stahl
Frontal	Dual Kherr

Wärmeleistung		
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0, kW
kWMindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,0, kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0, kW
Hilfsstromverbrauch		
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	N.A.
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	N.A.
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	0,000 kW
Art der Wärmeeinbringung (eine auswählen)		
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat		nein
manuelle Wärmeladeregelung mit Raum- und / oder Außentemperaturrückmeldung		nein
elektronische Wärmeladeregelung mit Raum- und / oder Außentemperaturrückmeldung		ja
Lüfterunterstützte Wärmeabgabe		nein
Art der Heizleistung / Raumtemperaturregelung		
einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung		nein
zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung		nein
mit mechanischem Raumthermostat		ja
mit elektronischer Raumtemperaturregelung		nein
elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagestimer		nein
elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenschaltuhr		nein
Andere Steuerungsmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)		
Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung		nein
Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster		nein
mit Abstandsregelungsoption		nein
mit adaptiver Startsteuerung		nein
mit Arbeitszeitbegrenzung		nein
mit schwarzem Lampensensor		nein

8.- HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

FRAGE	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Der Raum erreicht nicht die gewünschte Temperatur	Falsche Temperaturwahl	Überprüfen Sie die eingestellte Temperatur des Thermostats.
	Unsachgemäße Dimensionierung	Die Nennleistung des Heizgeräts ist für den Ort, an dem es installiert wurde, nicht ausreichend.
	Wärmeauslassschlitze oben oder Lufteinlassschlitze unten sind verstopft	Stellen Sie nichts auf dem Heizgerät ab und installieren Sie es nicht in einer nicht überbauten Wandnische
	Die Thermostattertemperatur ist unterhalb der Raumtemperatur eingestellt	Erhöhen Sie die eingestellte Temperatur, bis sie 1 Grad über der Raumtemperatur liegt
Das Heizgerät funktioniert nicht		Stellen Sie nichts auf dem Heizgerät ab und installieren Sie es nicht in einer überbauten Wandnische.
	Bitte prüfen Sie ob die elektrische Sicherung richtig eingerückt ist.	Stellen Sie sicher, dass die Installation korrekt ist und dass die Leitungen an denen das Heizsystem angeschlossen wird, eine Kabelstärke von 2,5 mm ² und eine maximale Leistung von 3500 W haben
	Der Schalter ist ausgeschaltet	Drücken Sie mindestens einen Schalter der Heizung.

9.- GARANTIE

Die Garantiezeit von 2 Jahren beginnt ab Lieferdatum.

Im Falle eines Garantieanspruchs wird ein defektes Gerät entweder repariert oder gegen einen gleichwertigen Ersatz ausgetauscht. Wird die Garantie in Anspruch genommen verlängert sich die Garantie nicht, sondern läuft weiter.

Wenden Sie sich bei einem Defekt des Geräts an den Kundenservice des Händlers, bei dem das Gerät gekauft wurde. Bitte geben Sie bei jeder Kontaktaufnahme Ihre Bestell- oder Rechnungsnummer an. Senden Sie bitte keine Geräte ohne Voranmeldung zurück.

Beachten Sie bitte, dass nicht jeder technische Defekt innerhalb der Garantiezeit zwingend ein Garantiefall sein muss. Der Garantieanspruch wird in Fällen wie Elementarschäden, Feuchtigkeitsschäden, Schlag- oder Sturzschäden, natürliche Abnutzung, Fehlmanipulationen, Beschädigungen durch Einwirkung von aussen sowie Eingriffe in das Produkt oder dessen Modifikation, in der Regel abgelehnt.

Bei Fragen oder Unsicherheiten besuchen Sie bitte das ecofort Support Center auf support.ecofort.ch. Hier finden Sie die aktuellsten Lösungen und Hilfen zu Ihrem Produkt.

ecofort AG
 Birkenweg 11
 CH-2560 Nidau
 +41 (0) 32 322 31 11
support@ecofort.ch
<https://ecofort.ch>



- 1.- GENERAL INFORMATION**
- 2.- DESCRIPTION**
- 3.- BEFORE STARTING YOUR DEVICE**
- 4.- ASSEMBLY**
- 5.- USING THE RADIATOR**
- 6.- USAGE RECOMMENDATION**
- 7.- TECHNICAL SPECIFICATIONS**
- 8.- FAQs**
- 9.- GUARANTEE**

1.- GENERAL INFORMATION

- Carefully read this user's guide before installing your device.
- CLIMASTAR Heating System must only be destined for heating.
- Make sure the supply voltage corresponds with that on the technical label (located on the left side of the device).
- The plug must be connected to a compatible socket.
- Do not place the device right under an electrical socket, direct hot may damage the socket.
- If the mains cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after sales service or any other qualified person.
- Not intended for children under the age of 3 unless duly supervised.
- Children over 3 and below the age of 8 must only turn on/off the device whenever it has been duly placed or installed, has been given supervision or instructions concerning use of the appliance. Children from 3 to 8 must not plug, regulate and clean the device, nor carry out any maintenance activity.
- Not intended for use by persons (including children over 8) with reduced, physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without prior supervision.

WARNING: some parts of this device may be too hot and cause burns. Pay special attention when children and vulnerable people are around.

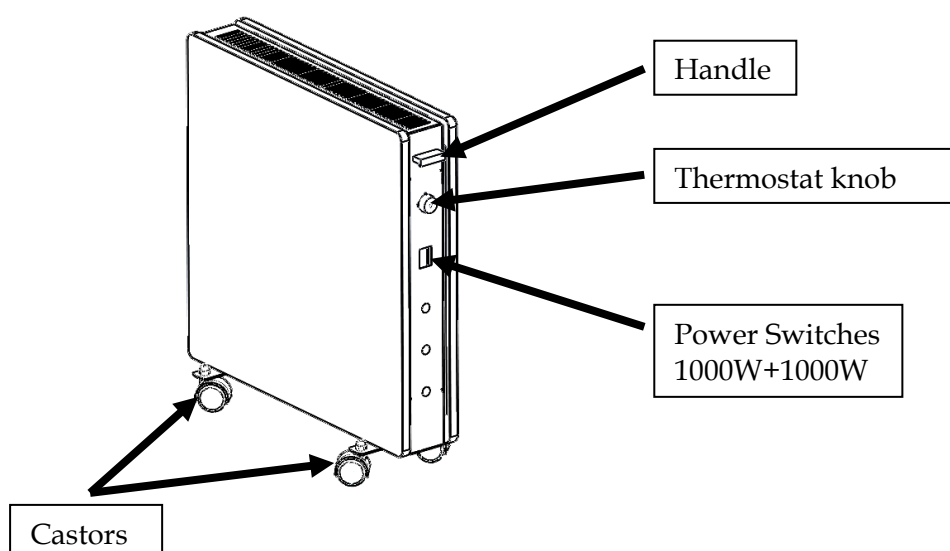
- All models are supplied with an electrical interrupt cut-out. This will switch off the heater if, for any reason, it overheats. Should the cut-out operate, turn the heater off and remove the cause for the overheating, the cut-out will be reset automatically. If this happens again, being not covered in any way the heat outlet slots, please contact the Technical Service.



WARNING: to avoid possible overheating, NEVER cover or obstruct in any way the heat outlet slots at the top or the air inlet slots at the base of the heater.

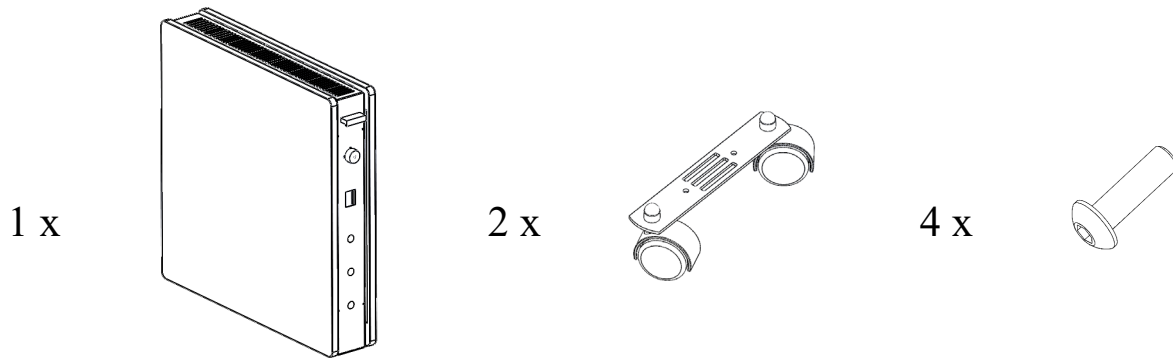
- Do not use the device near the bath, shower or swimming pool.
- Press the buttons softly to avoid any damage, do not manipulate the device with ball pens or similar to avoid scratches.

2.-DESCRIPTION



LIST OF COMPONENTS

Make sure the following elements are included. If any is missing, please contact to your distributor:



3.- BEFORE STARTING YOUR DEVICE

Before connecting the heater check that the supply voltage is the same as that stated on the heater technical label.

Neither the mains cable nor any other cable or wire must come into contact with the hot parts of the unit.

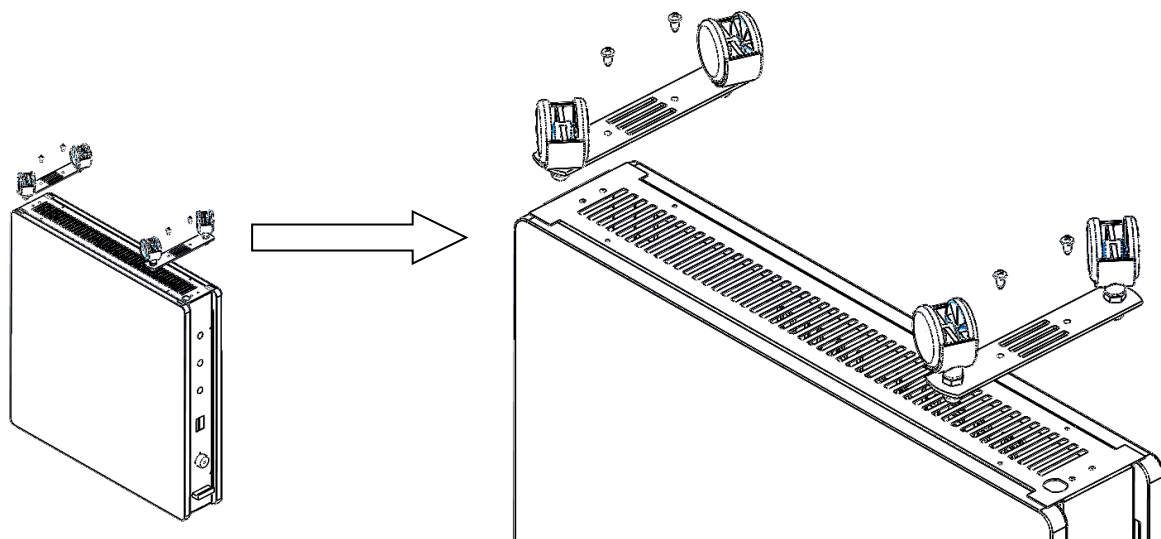
If the heater is installed in a room containing a bath or shower, it should be so installed that switches and other controls cannot be touched by a person using a bath or shower, in compliance with the regulation in force in each country.

The use of these heaters is forbidden in any area where there is a presence of gases, explosives or inflammable objects.

4.- ASSEMBLY

Place the heater upside down.

Screw the castors kit as shown in the following image:



5.- USING THE RADIATOR

STARTING THE DEVICE

Connect the mains cable to a mains power socket and turn the thermostat knob clockwise to its maximum position (plus).

Select the power by pressing the power switches:

- Pressing one switch: 1000W
- Pressing both switches: 2000W

The indicator light of the switches will be activated.

THERMOSTAT REGULATION

When the room reaches the desired temperature, turn the thermostat knob anti-clockwise until the indicator lights of the switches switch off, this indicates that the thermostat has been set to that exact temperature.

Leave it in that position and the thermostat will maintain the selected temperature.

FROST PROTECTION FUNCTION

Turn the thermostat control knob in the position (❄️) and activate the 1kW switcher power.

6.- USAGE RECOMMENDATIONS

The CLIMASTAR range of heating products needs no maintenance. Only certain preventive measures may be necessary:

- Do not cover the air exits. Do not place clothing over them.
- Keep floors clean to avoid wall stains and odors from the heater.
- At the beginning of the year's heating season, vacuum the interior of the equipment. After being switched off for some time, dust may accumulate on the heating element and provide some odor for few minutes.
- Do not place the device under a ventilation grill or near any location that may generate an air draught, this may affect to the efficiency of the heating process.
- Install the equipment so that nothing prevents the circulation of hot air generated (furniture, curtains...). Otherwise, a loss of temperature control and output may occur.
- Avoid installing the device in cavity walls to avoid loss of temperature and output.
- To prevent loss of heat and wasting electricity, if possible, improve insulation of the windows with draught excluders, double glazing or thermal breaks.
- The DUAL KHERR side panels can be cleaned with a damp cloth, alcohol, even nitric acid (for difficult stains). Due to its durability, it will not be degraded by the use of any type of substance (standards EN99 and EN202). Due to its composition, direct sunlight can shine directly on the equipment without altering its appearance (standard EN 51094)
- The metal housing can be cleaned also with a damp cloth.

7.- TECHNICAL SPECIFICATIONS

DIMENSIONS AND WEIGHT	
Description:	PORTABLE
Power:	2000 W
Dimensions (mm)	560 x 540 x 100
Weight (kg)	16,4
ELECTRICAL DATA	
Voltage:	230 V
Frequency:	50 Hz
Plug:	Bipolar 10-15 A/250 VAC
COMPONENTS	
Back cover:	High quality stainless steel
Front:	Dual Kherr

Heat output		
Nominal heat output	P_{nom}	2,0, kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1,0, kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2,0, kW
Auxiliary electricity consumption		
At nominal heat output	el_{max}	N.A.
At minimum heat output	el_{min}	N.A.
In standby mode	el_{SB}	0,000 kW
Type of heat input (select one)		
manual heat charge control, with integrated thermostat		no
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback		no
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback		yes
fan assisted heat output		no
Type of heat output/room temperature control		
single stage heat output and no room temperature control		no
two or more manual stages, no room temperature control		no
with mechanic thermostat room temperature control		yes
with electronic room temperature control		no
electronic room temperature control plus day timer		no
electronic room temperature control plus week timer		no
Other control options (multiple selections possible)		
room temperature control, with presence detection		no
room temperature control, with open window detection		no
with distance control option		no
with adaptive start control		no
with working time limitation		no
with black bulb sensor		no
CLIMASTAR GLOBAL COMPANY, S.L Carretera AS-266 Oviedo-Porceyo, Km 7. 33192 Pruvia (Llane ra) - Asturias - Spain		

8.- FAQs

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
The room does not reach the desired temperature	Incorrect setting of the set temperature	Check the set temperature of the thermostat.
	Improper sizing	The power rating of the heater is not adequate for the room in which it has been installed. Room too big
	Heat outlet grill at the top or air inlet grill at the bottom are obstructed	Remove anything that may obstruct the normal convection air stream of the heater.
	Set temperature below the room temperature	Rise the set temperature until it is 1 degree above the room temperature
	Heater is in a cavity wall	Place the heater in another way to easy the convection air stream without interferences.
The radiator does not work		Check that the automatic control is not down. If it down, put it up.
	Heater is switched on and protection switcher in house electric box activated (down)	Make sure the installation is correct and that there are independent lines for the heating System with a 2.5 mm ² cable gauge and a maximum power of 3500W
	The switch is turned to the off position	Press at least one switch of the heater.

9.- WARRANTY

The warranty period starts at the date of the physical delivery of the product.

In the case of a warranty claim, a defective device will either be repaired or replaced with an equivalent replacement. If the warranty is claimed, the warranty will not be extended but will continue to run.

If the device malfunctions, contact the service center of the retailer where the device was purchased. Please indicate your order or invoice number with each contact. Please do not return any devices without prior notice.

Please note that not every technical defect within the warranty period must necessarily be a warranty claim. The warranty claim is usually rejected in cases such as elemental damage, moisture damage, impact or fall damage, natural wear and tear, incorrect manipulation, damage caused by external influences and interference with the product or its modification.

If you have questions or uncertainties, please visit the ecofort Support Center at [support.ecofort.ch](https://ecofort.ch). Here you will find the latest solutions and help for your product.

ecofort AG
 Birkenweg 11
 CH-2560 Nidau
 +41 (0) 32 322 31 11
support@ecofort.ch
<https://ecofort.ch>

The logo for ecofort, with 'eco' in green and 'fort' in black, in a sans-serif font.

1.- AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX
2.- DESCRIPTION
3.- AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL
4.- MONTAGE
5.- CONFIGURATION
6.- RECOMMANDATIONS D'UTILISATION
7.- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
8.- FOIRES AUX QUESTIONS
9.- GARANTIE

1.- AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Lisez attentivement la notice avant d'installer l'appareil.
- L'appareil sera uniquement destiné à l'usage de chauffage.
- Assurez-vous que le voltage de l'alimentation corresponde à celui indiqué sur l'étiquette collée sur le côté de l'appareil.
- La fiche mâle de l'appareil doit être connectée à une fiche femelle ayant les mêmes caractéristiques.
- L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, ni en réaliser l'entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus

ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

ATTENTION- certaines parties de ce produit peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

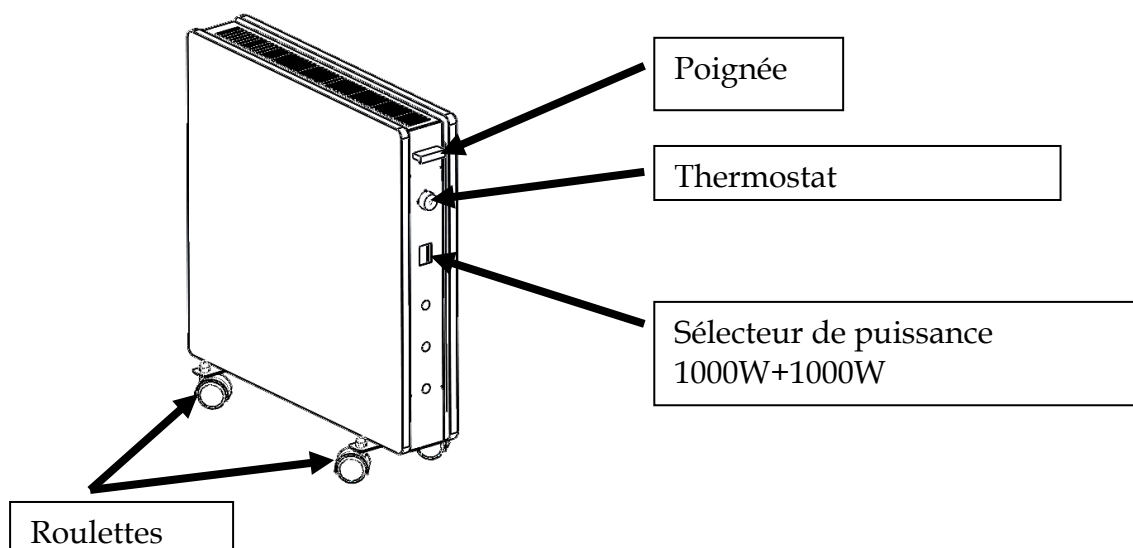
Tous les modèles sont protégés par un système de coupure en cas de surchauffe. L'appareil s'éteindra automatiquement s'il se réchauffe excessivement. L'appareil se remettra automatiquement en marche au bout de quelques minutes quand la cause ayant provoqué cette surchauffe aura disparue. Si cette situation se répète sans que la grille ou la partie supérieure ne soit couverte ou obstruée, contactez le Service Technique.



Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage. Veillez à ne pas introduire d'objets ou de papier dans l'appareil.

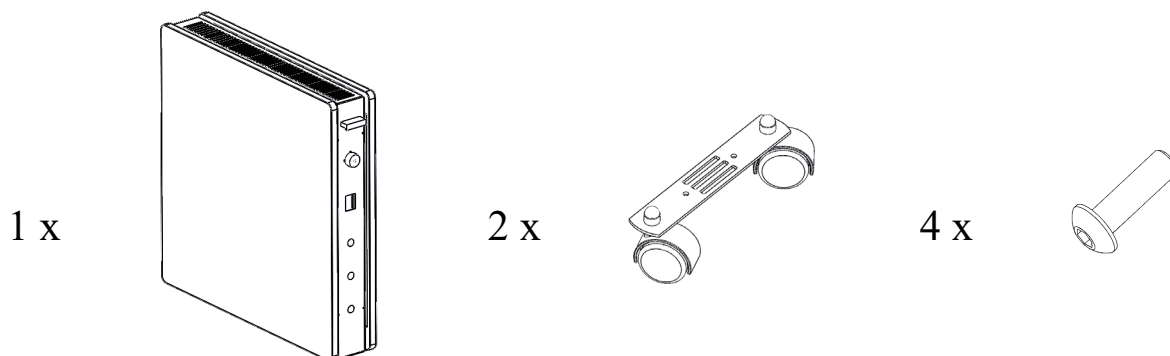
- Ne pas utiliser cet appareil près d'une douche, d'une baignoire ou d'une piscine.
- Utiliser les commandes de contrôle doucement pour éviter tout dommage ; ne manipulez pas le dispositif avec des stylos ou autres, afin d'éviter des rayures.

2.-DESCRIPTION



LISTE DES COMPOSANTS

Assurez-vous que tous les éléments suivants soient présents. Si toutefois il manquait un de ces éléments, veuillez prendre contact avec votre distributeur.



3.- AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL

Assurez-vous que le voltage de l'alimentation corresponde à celui indiqué sur l'étiquette collée sur le côté de l'appareil.

Les câbles de connexion de l'appareil ou d'autres appareils ne doivent pas être mis en contact avec la surface de l'appareil.

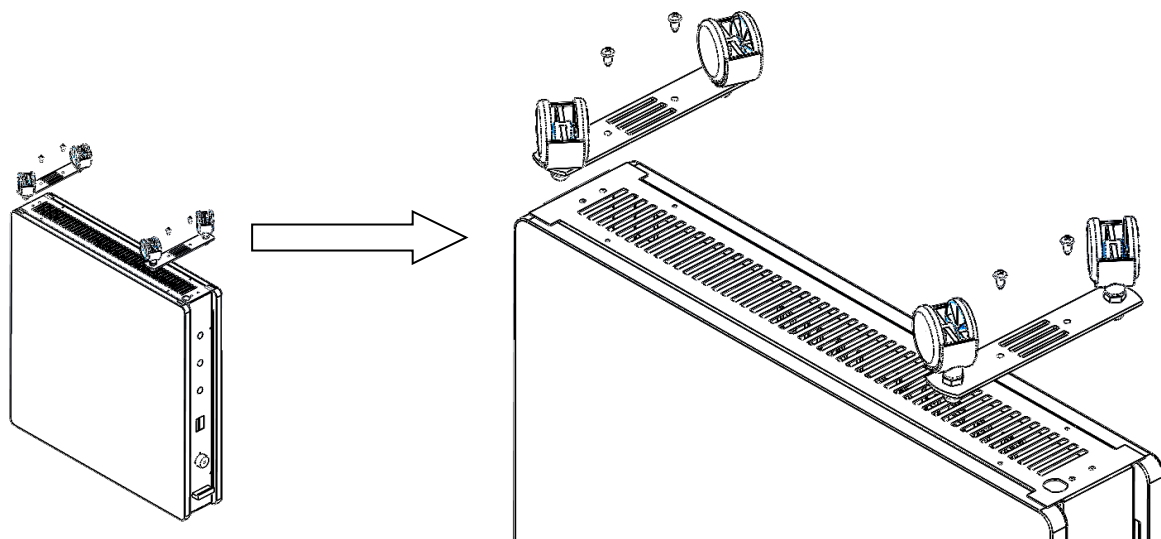
Si le radiateur est placé dans la cuisine ou dans la salle de bain, il doit être placé de façon à ce que les commandes ne puissent être actionnées par les personnes qui sont en contact avec l'eau, conformément à la réglementation électrique en vigueur.

Cet appareil ne doit pas être placé dans des locaux présentant des risques d'explosion ou d'un incendie. Par exemple : des magasins de combustibles, d'huiles, de gaz, etc. ...

4.- MONTAGE

Retournez le radiateur, de façon à ce que les poignées soient vers le bas.

Assemblez les roulettes comme indiqué ci-dessous :



5.- CONFIGURATION

MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Connectez le câble à une source d'alimentation et tournez la molette du thermostat au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.

Sélectionnez la puissance désirée avec les 2 interrupteurs situés sous la molette, en tenant compte que :

- Un interrupteur : 1000W
- Deux interrupteurs : 2000W

La led de l'interrupteur activé s'allumera.

REGULATION DU THERMOSTAT

Pour réguler la température, tournez le bouton de régulation en position maximale (Plus) durant les premières minutes de fonctionnement. Ainsi, la montée en température sera rapide. Une fois obtenue la température désirée, tournez le bouton dans le sens contraire (vers Eco) jusqu'à ce que les leds des interrupteurs s'éteignent. Ainsi l'appareil fonctionnera en se connectant et déconnectant automatiquement pour maintenir la température sélectionnée. Pour modifier cette température il suffit de réguler le bouton vers (+) pour augmenter et vers (-) pour diminuer.

FONCTION HORS- GEL

Pour activer la fonction Hors-gel, tournez la molette du thermostat au maximum dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (jusqu'au symbole ) et activez au minimum un interrupteur.

6.- RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

La gamme de produits de chauffage CLIMASTAR ne requiert aucun entretien particulier. Il est seulement recommandé de respecter les mesures de prévention suivantes :

- Ne pas couvrir les sorties d'air. Ne rien placer sur l'appareil
- Maintenez la pièce propre afin d'éviter d'éventuelles taches sur le mur par convection de particules de poussière.
- Au début de chaque saison de chauffage, aspirez l'intérieur de l'appareil, à travers les grilles supérieure et inférieure, pour retirer la poussière accumulée dans la résistance pendant le temps d'arrêt.
- Ne pas placer l'appareil sous une grille de ventilation ou près d'un emplacement qui pourrait produire un courant d'air.
- Placer l'appareil dans un endroit où rien ne fait obstacle à la circulation d'air (ni rideaux, ni meubles, etc) afin d'éviter la perte de contrôle sur la température et le rendement.
- Ne pas le placer non plus dans un renforcement du mur, afin d'éviter, comme pour le point précédent, la perte de contrôle sur la température et le rendement.
- Améliorer, dans la mesure du possible, l'isolation des fenêtres afin d'éviter des pertes de chaleur (ce qui provoquerait une consommation inutile), avec par exemple du double vitrage ou des bourrelets.
- Nettoyez la pierre DUAL KHERR avec un linge humide, avec alcool, voire même au white spirit (en cas de taches difficiles). Grâce à sa dureté, l'usage de ce type de substance ne l'endommage pas (Normes EN 99 et EN202). Grâce à sa composition, les rayons du soleil ne l'altéreront pas non plus. (Norme EN 51094).
- Le châssis de l'appareil peut être nettoyé avec un linge humide ou avec un produit de nettoyage conventionnel.

7.- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

DIMENSION ET POIDS	
Puissance:	2000 W
Dimensions:	560 x 540 x 100 mm
Poids:	16,4 kg
CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES	
Tension:	230 V
Fréquence:	50 Hz
Câble d'alimentation:	Bipolar 10-15 A/250 VAC
MATERIAU	
Carcasse:	Acier haute qualité
Façade:	Dual Kherr

Puissance thermique		
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,0, kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1,0, kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0, kW
Consommation d'électricité auxiliaire		
À la puissance thermique nominale	el_{max}	N.A.
À la puissance thermique minimale	el_{min}	N.A.
En mode veille	el_{SB}	0,000 kW
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température		
contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré		non
Régulation manuelle de la charge thermique, avec retour de température ambiante et / ou extérieure		non
régulation électronique de la charge thermique avec retour de température ambiante et / ou extérieure		oui
sortie de chaleur assistée par ventilateur		non
Autres options de contrôle (sélectionner un seul type)		
contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce		non
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce		non
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique		oui
contrôle électronique de la température de la pièce		non
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier		non
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire		non
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)		
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence		non
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte		non
option contrôle à distance		non
contrôle adaptatif de l'activation		non
limitation de la durée d'activation		non
capteur à globe noir non		non

CLIMASTAR GLOBAL COMPANY, S.L
Carretera AS-266 Oviedo-Porceyo, Km 7.
33192 Pruvia (Llanera) - Asturias - Spain

8.- FOIRES AUX QUESTIONS

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La pièce n'atteint pas la température désirée	Réglage incorrect de la température de consigne	Modifier la température de consigne sélectionnée afin de vérifier qu'elle correspond bien à la température désirée.
	Mauvais dimensionnement	La puissance de l'équipement ne convient pas à l'espace où il a été installé.
	Les grilles d'entrées et de sortie sont obstruées	Ne rien placer sur l'appareil et ne pas l'installer dans un creux du mur, dans une cloison.
	Température de consigne inférieure à la température ambiante	Augmenter la température de consigne de l'appareil jusqu'à dépasser la température ambiante de la pièce
L'appareil ne s'allume pas	L'interrupteur du tableau électrique (plombs) et la protection sont abaissés	Vérifier que le disjoncteur n'est pas déclenché. Si c'était le cas, il faut l'enclencher.
		S'assurer que l'installation électrique est correcte et qu'il y a des lignes de chauffage indépendantes de section minimum de 2.5 mm ² avec une puissance maximum de 3500W.
	Aucune puissance sélectionnée	Activer au moins un des deux interrupteurs sélecteurs de puissance

9.- GARANTIE

La période de garantie de 2 ans commence à partir de la date de livraison.

Dans le cas d'une demande de garantie, un appareil défectueux sera soit réparé, soit remplacé par un remplacement équivalent. Si la garantie est réclamée, la garantie ne sera pas prolongée mais continuera de fonctionner.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, contactez le centre de service du détaillant où l'appareil a été acheté. Veuillez indiquer votre numéro de commande ou de facture à chaque contact. Veuillez ne renvoyer aucun appareil sans préavis.

Veuillez noter que tous les défauts techniques dans la période de garantie ne doivent pas nécessairement être une réclamation de garantie. La demande de garantie est généralement rejetée dans des cas tels que les dommages élémentaires, l'humidité, les chocs ou les chutes, l'usure naturelle, les manipulations incorrectes, les dommages causés par des influences externes et les interférences avec le produit ou sa modification.

Si vous avez des questions ou des incertitudes, veuillez visiter le centre d'assistance ecofort sur support.ecofort.ch. Vous trouverez ici les dernières solutions et l'aide pour votre produit.

ecofort AG
 Birkenweg 11
 CH-2560 Nidau
 +41 (0) 32 322 31 11
support@ecofort.ch
<https://ecofort.ch>



- 1.- INFORMAZIONI GENERALI**
- 2.- DESCRIZIONE**
- 3.- PRIMA DI AVVIARE IL DISPOSITIVO**
- 4.- MONTAGGIO**
- 5.- UTILIZZO DEL TERMOSIFONE**
- 6.- CONSIGLI PER L'USO**
- 7.- SPECIFICHE TECNICHE**
- 8.- DOMANDE FREQUENTI**
- 9.- GARANZIA**

1.- INFORMAZIONI GENERALI

- Leggere attentamente questo manuale utente prima di montare il dispositivo.
- Il sistema di riscaldamento CLIMASTAR deve essere utilizzato unicamente per il riscaldamento.
- Assicurarsi che la corrente di alimentazione corrisponda a quella indicata sull'etichetta situata sul lato sinistro del dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo direttamente sotto la presa di corrente, in quanto il calore diretto potrebbe danneggiarla.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore, dall'assistenza o da un'altra persona qualificata.
- Non adatto a bambini di età inferiore ai 3 anni, salvo se supervisionati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono spegnere o accendere il dispositivo solo se questo è stato montato e posizionato correttamente, se sono supervisionati o se sono stati istruiti sull'uso corretto dell'apparecchio. I bambini dai 3 agli 8 anni non devono inserire la spina del dispositivo, regolare o pulire il dispositivo o effettuare attività di manutenzione.
- Non adatto all'uso da parte di persone (inclusi bambini oltre gli 8 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o sprovvisti di esperienza e conoscenze, a meno che non siano supervisionate o istruite circa l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono giocare con

il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non supervisionati.

ATTENZIONE: alcune parti di questo dispositivo potrebbero essere molto calde e causare ustioni. Fare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

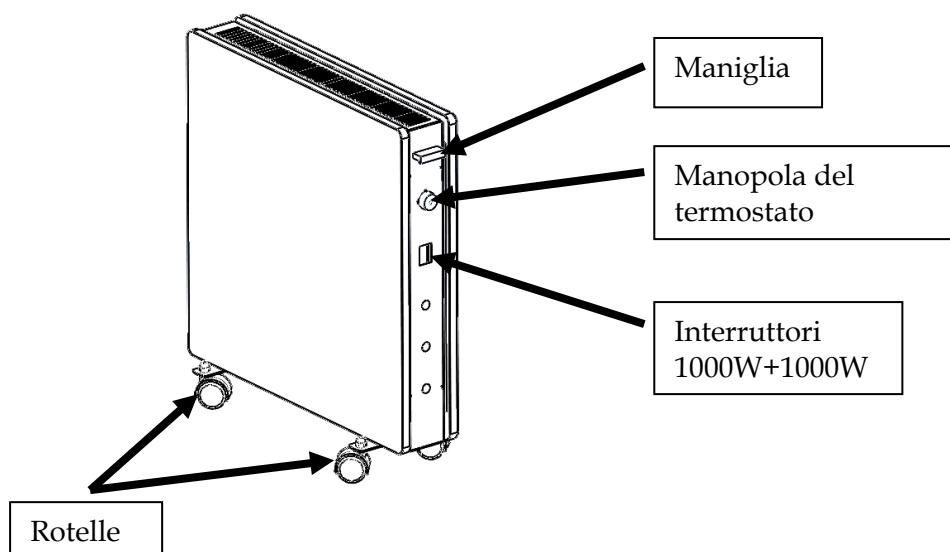
- Tutti i modelli sono dotati di un sistema di interruzione della corrente che si attiva in caso di surriscaldamento. Se il sistema si attiva, spegnere il termosifone e rimuovere la causa del surriscaldamento; il sistema di interruzione verrà disattivato automaticamente. Se ciò avviene di nuovo, e se le griglie di uscita del calore non sono coperte, contattare l'assistenza tecnica.



ATTENZIONE: al fine di evitare un possibile surriscaldamento, non coprire o ostruire MAI in alcun modo le griglie di uscita del calore sulla parte superiore o le prese d'aria alla base del termosifone.

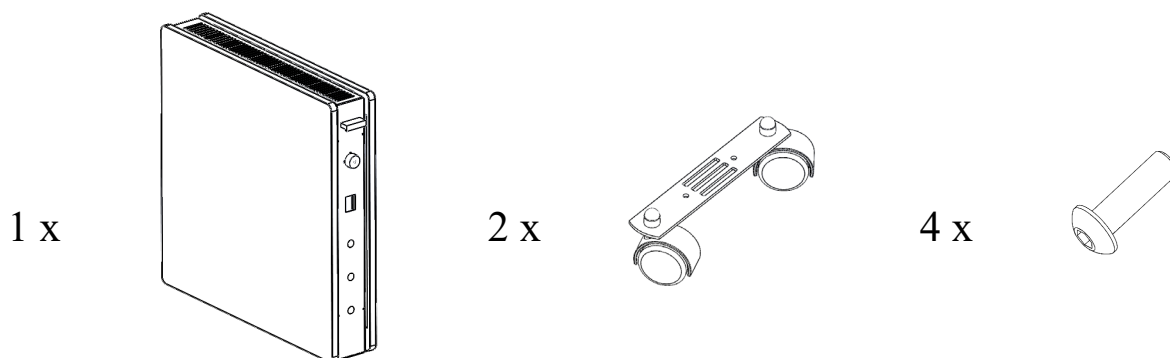
- Non utilizzare il dispositivo vicino a una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Per evitare danni e graffi, premere i pulsanti delicatamente e non manipolare il dispositivo con penne a sfera o oggetti simili.

2.-DESCRIZIONE



LISTA DEI COMPONENTI

Assicurarsi che i seguenti elementi siano inclusi. Qualora ne mancasse qualcuno, contattare il proprio distributore:



3.- PRIMA DI AVVIARE IL DISPOSITIVO

Prima di collegare il termosifone, assicurarsi che il voltaggio dell'alimentazione sia uguale a quello riportato sull'etichetta del termosifone.

Il cavo d'alimentazione e qualsiasi altro cavo non devono entrare in contatto con le parti calde dell'unità.

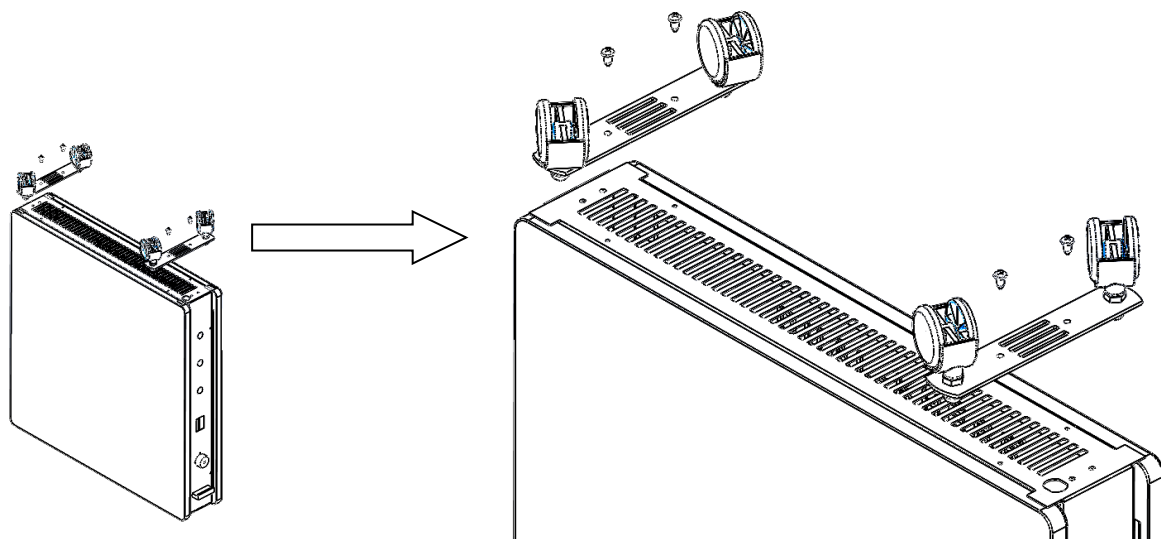
Se il termosifone è situato in una stanza che contiene una vasca da bagno o una doccia, esso dovrebbe essere posizionato in modo che gli interruttori e gli altri controlli non possano essere toccati dalla persona che usa la vasca o la doccia, in conformità con le normative vigenti in ciascun paese.

L'uso di questi termosifoni è proibito in presenza di gas, esplosivi o oggetti infiammabili.

4.- MONTAGGIO

Mettere il termosifone in posizione capovolta.

Avvitare il kit di rotelle come mostrato nell'immagine seguente:



5.- UTILIZZO DEL TERMOSIFONE

AVVIO DEL DISPOSITIVO

Collegare il cavo d'alimentazione alla presa di corrente e ruotare la manopola del termostato in senso orario fino alla posizione massima (segno +).

Selezionare la potenza premendo gli interruttori:

- Pressione su un interruttore: 1000 W
- Pressione su entrambi gli interruttori: 2000 W

L'indicatore luminoso degli interruttori si attiverà.

REGOLAZIONE DEL TERMOSTATO

Quando la stanza raggiunge la temperatura desiderata, ruotare la manopola del termostato in senso antiorario fino a che l'indicatore luminoso degli interruttori non si sarà spento; ciò indica che il termostato è stato regolato su quella esatta temperatura.

Lasciarlo in quella posizione; in questo modo il termostato manterrà la temperatura selezionata.

FUNZIONE ANTIGELO

Ruotare la manopola del termostato fino alla posizione (❄) e attivare l'interruttore da 1 kW.

6.- CONSIGLI PER L'USO

La gamma di prodotti per il riscaldamento CLIMASTAR non necessita di manutenzione. Sono necessarie solo alcune misure preventive:

- Non coprire le uscite dell'aria e non posizionarvi sopra indumenti.
- Tenere i pavimenti puliti per evitare macchie sui muri e l'emissione di odori dal termosifone.
- All'inizio della stagione di utilizzo del termosifone, aspirare l'interno del dispositivo. Dopo un inutilizzo prolungato, potrebbe essersi accumulata della polvere sull'elemento riscaldante; ciò potrebbe portare all'emanazione di odori per qualche minuto.
- Non posizionare il dispositivo sotto una griglia di ventilazione o vicino a luoghi soggetti a spifferi; ciò potrebbe influenzare l'efficienza del processo di riscaldamento.
- Posizionare il dispositivo in un luogo che non impedisca la circolazione dell'aria calda generata (vicino a mobili, tende, ecc.). In caso contrario, potrebbe verificarsi un calo di temperatura o di potenza.
- Al fine di evitare cali di temperatura o di potenza, evitare di posizionare il dispositivo all'interno di intercapedini.
- Al fine di evitare perdite di calore o sprechi di corrente, se possibile, migliorare l'isolamento delle finestre con guarnizioni anti spiffero, doppi vetri o infissi a taglio termico.
- I pannelli laterali DUAL KHERR possono essere puliti con un panno umido, alcool o anche acido nitrico (per macchie difficili). A causa della sua durezza, il dispositivo non verrà intaccato da alcun tipo di sostanza (standard EN99 e EN202). A causa della sua composizione, il dispositivo può resistere alla luce solare diretta senza alterare il suo aspetto (standard EN 51094).
- L'alloggiamento in metallo può essere pulito con un panno umido.

7.- SPECIFICHE TECNICHE

DIMENSIONI E PESO	
Descrizione:	PORTATILE
Potenza:	2000 W
Dimensioni (mm)	560 x 540 x 100
Peso (kg)	16,4
DATI TECNICI	
Voltaggio:	230 V
Frequenza:	50 Hz
Spina:	Bipolare 10-15 A/250 V AC
COMPONENTI	
Retro:	Acciaio inox di alta qualità
Fronte:	Dual Kherr

Potenza termica		
Potenza termica nominale	P _{nom}	2,0 kW
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	1,0 kW
Potenza termica massima continua	P _{max,c}	2,0 kW
Consumo ausiliario di elettricità		
Con potenza termica nominale	Cl _{max}	N.A.
Con potenza termica minima	Cl _{min}	N.A.
In modalità standby	Cl _{sb}	0,000 kW
Tipi di controllo della potenza termica (selezionarne uno)		
Controllo manuale della carica termica, con termostato integrato		no
Controllo manuale della carica termica con risposta sulla temperatura ambiente interna/esterna		no
Controllo elettronico della carica termica con risposta sulla temperatura ambiente interna/esterna		sì
Uscita di calore assistita con ventola		no
Tipo di potenza termica/controllo temperatura ambiente		
Potenza termica a singolo stadio e nessun controllo temperatura ambiente		no
Due o più stadi manuali, nessun controllo temperatura ambiente		no
Con controllo temperatura ambiente con termostato meccanico		sì
Con controllo elettronico temperatura ambiente		no
Controllo elettronico temperatura ambiente più timer giornaliero		no
Controllo elettronico temperatura ambiente più timer settimanale		no
Altre opzioni di controllo (scelte multiple possibili)		
Controllo temperatura ambiente, con rilevatore di presenza		no
Controllo temperatura ambiente, con rilevatore finestra aperta		no
Con opzione di controllo a distanza		no
Con controllo di avvio adattabile		no
Con limite al tempo di funzionamento		no
Con globotermometro		no

CLIMASTAR GLOBAL COMPANY, S.L
Carretera AS-266 Oviedo-Porceyo, Km 7.
33192 Pruvia (Llanera) - Asturias - Spain

8.- DOMANDE FREQUENTI

PROBLEMA	PROBABILE CAUSA	SOLUZIONE
La stanza non raggiunge la temperatura desiderata	Impostazione errata della temperatura	Controllare la temperatura impostata sul termostato.
	Dimensioni non adatte	La potenza del termosifone non è adatta alla stanza in cui è situato. La stanza è troppo grande.
	La griglia di uscita del calore in alto o la griglia di entrata dell'aria in basso sono ostruite	Rimuovere qualsiasi cosa possa impedire il normale flusso di aria del termosifone.
	Temperatura impostata inferiore alla temperatura ambiente	Aumentare la temperatura fino a 1 grado sopra la temperatura ambiente.
	Il termosifone si trova in un'intercapedine	Posizionare il termosifone in un altro luogo in modo da permettere un flusso d'aria senza interferenza.
Il termosifone non funziona	Il termosifone è acceso e l'interruttore di protezione nel quadro elettrico è attivato (verso il basso)	Controllare che l'interruttore del controllo automatico non sia rivolto verso il basso. Se lo è, sollevarlo.
		Assicurarsi che il dispositivo sia montato correttamente e che abbia un'alimentazione indipendente con un cavo spesso 2,5 mm ² e una potenza massima di 3500 W.
	L'interruttore è in posizione "spento"	Premere almeno uno degli interruttori del termosifone.

9.- GARANZIA

Il periodo di garanzia di 2 anni inizia dalla data di consegna.

Nel caso di un reclamo in garanzia, un dispositivo difettoso verrà riparato o sostituito con un sostituto equivalente. Se la garanzia viene richiesta, la garanzia non verrà estesa ma continuerà a essere eseguita.

Se il dispositivo non funziona correttamente, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il dispositivo. Indicare il numero dell'ordine o della fattura a ogni contatto. Si prega di non restituire alcun dispositivo senza preavviso.

Si nota che non tutti i difetti tecnici durante il periodo di garanzia sono necessariamente un caso di garanzia. La richiesta di garanzia è generalmente respinta in casi come danni elementali, danni da umidità, urti o cadute, usura naturale, manipolazione errata, danni causati da influenze esterne nonché interferenze con il prodotto o sue modifiche.

In caso di domande o incertezze, visitare il Centro assistenza ecofort all'indirizzo support.ecofort.ch. Qui troverete le ultime soluzioni e assistenza per il vostro prodotto.

ecofort AG
 Birkenweg 11
 CH-2560 Nidau
 +41 (0) 32 322 31 11



support@ecofort.ch
<https://ecofort.ch>



CLIMASTAR GLOBAL COMPANY S.L.

Carretera AS-266 OVIEDO-PORCEYO / Km.7 Pruvia

33192 - Llanera (Asturias). SPAIN

Telf: 985 66 80 80 / Fax: 985 264 751

www.climastar.es



CARDBOARD PACKAGING CAN BE RECYCLED



DO NOT PLACE THE ELECTRICAL ITEM IN
THE GENERAL WASTE (IT SHOULD BE TAKEN
TO A LOCAL RECYCLING CENTRE).